Tischdecken bunt bemustert

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): **- (1979)**

Heft 1

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-793993

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LINOTEX AG, KIRCHBERG

TISCHDECKEN BUNT BEMUSTERT

Die Linotex AG in Kirchberg verfügt über eine sehr breit gelagerte, reichhaltige Kollektion an Tischdecken, die sehr oft das Handwerkliche und Rustikale betonen. Dem Anspruch auf Pflegeleichtheit kommen die meist leinenartig strukturierten Gewebe aus der Bayer-Textilfaser Dralon® entgegen, mit folkloristischen Querstreifen und dekorativen Fantasie-Bordüren geschmückt. Im grossen Sortiment werden alle Möglichkeiten bunter Schaftbemusterung aufgedeckt auch von der Grösse her können die Wünsche nach rechteckigen, runden und ovalen Formen berücksichtigt werden. Eine spezielle Serie von Zierdecken ist bestickt, wobei auch hier verschiedene Dessinrichtungen eingeschlagen werden. Farblich ist die Kollektion der Palette den andern Heimtextilien angepasst, um der Kundin eine problemlose Übereinstimmung mit den vorhandenen Textilien zu ermöglichen.

■ *La maison Linotex SA, à Kirchberg, dispose d'une collection très vaste et variée de tapis de table, dont beaucoup ont un accent artisanal ou rustique. Pour répondre à la demande d'articles d'entretien facile, il y a les tissus généralement structurés en style lin, en fibre textile Dralon® de Bayer, avec des rayures folkloriques en travers et des bordures décoratives fantaisie. La riche collection présente toutes les possibilités du tissage ratière en couleurs; en fait de dimensions, il est possible de tenir compte des vœux de la clientèle pour des exécutions rectangulaires, rondes ou ovales. Il y a une série spéciale de tapis de table brodés, dans divers styles de dessins. En fait de couleurs, la collection est apparentée à celles des autres textiles de maison, ce qui permet aux clientes d'assortir sans difficultés leurs différents tissus.*

Tischdecke aus Strukturgewebe mit Garniturstreifen im Handwebgenre (130/170 cm/Bayer-Textilfaser Dralon®).

Tapis de table en tissu structuré avec rayures décoratives genre tissage à la main (130/170 cm/Fibre textile Dralon® de Bayer).

Tablecloth in structured fabric with hand-woven style decorative stripes (130/170 cm/Bayer Dralon® textile fibre).

Tovaglia di tessuto strutturato, con righe ornamentali, tipo tessuto a mano (130/170 cm/Fibra tessile Dralon® di Bayer).

Rustikale, verschiedenfarbige Querstreifen auf Tischdecken in diversen Grössen (Bayer-Textilfaser Dralon®).

Tissu à barres rustiques de diverses couleurs pour tapis de table (Fibre textile Dralon® de Bayer).

Rustic horizontal stripes in various colours for tablecloths of different sizes (Bayer Dralon® textile fibre).

Righe trasversali multicolori, tipo rustico, per tovaglie di varie dimensioni (Fibra tessile Dralon® di Bayer).

■ *Linotex Ltd., Kirchberg, offers a very wide and rich collection of tablecloths, many of which have an artisanal or rustic look. In order to meet the demand for easy-care articles, there are many linen structured fabrics in Bayer Dralon® textile fibre, with horizontal ethnic stripes and fancy decorative borders. The large collection presents every conceivable variation on the theme of multicoloured dobby-loom patterns, as well as all shapes and sizes – whether rectangular, square, round or oval. There is a special range of embroidered tablecloths in various styles of design. With regard to colour, the collection matches the colours of other home textiles, thus giving the housewife a wide choice of matching fabrics enabling her to achieve that total look.*

■ *La Ditta Linotex SA, di Kirchberg, dispone di una vasta e ricca collezione di tovaglie che spesso accentuano il lato artigianale e rustico. I tessuti della fibra tessile Dralon® di Bayer, generalmente muniti di struttura tipo lino, di righe trasversali folcloristiche e di bordi fantasia decorativi, rispondono in pieno all'esigenza di una manutenzione agevole. Il vasto assortimento espone tutte le possibilità offerte dai motivi a liccio multicolori; per quanto riguarda le dimensioni si può tener conto di tutti i desideri concernenti forme rettangolari, circolari e ovali. Una serie speciale di tovaglie ornamentali, contenente disegni vari, è munita di ricami. I colori della collezione sono assortiti con la tavolozza degli altri tessuti per la casa; in questo modo la cliente ha la possibilità di armonizzare facilmente le tovaglie con i tessuti già esistenti.*

Dekorative Blumenstickerei mit Leinenstruktur; eine gepflegte Tischdecke mit Rahmenecken (130/170 cm/Bayer-Textilfaser Dralon®).

Décorative broderie florale sur tissu à structure lin; un tapis de table distingué à coins croisés (130/170 cm/Fibre textile Dralon® de Bayer).

Decorative floral embroidery on linen structured fabric; a high quality tablecloth with framed corners (130/170 cm/Bayer Dralon® textile fibre).

Ricamo floreale decorativo su tessuto con struttura di lino; una tovaglia accuratamente lavorata con angoli a cornice (130/170 cm/Fibra tessile Dralon® di Bayer).